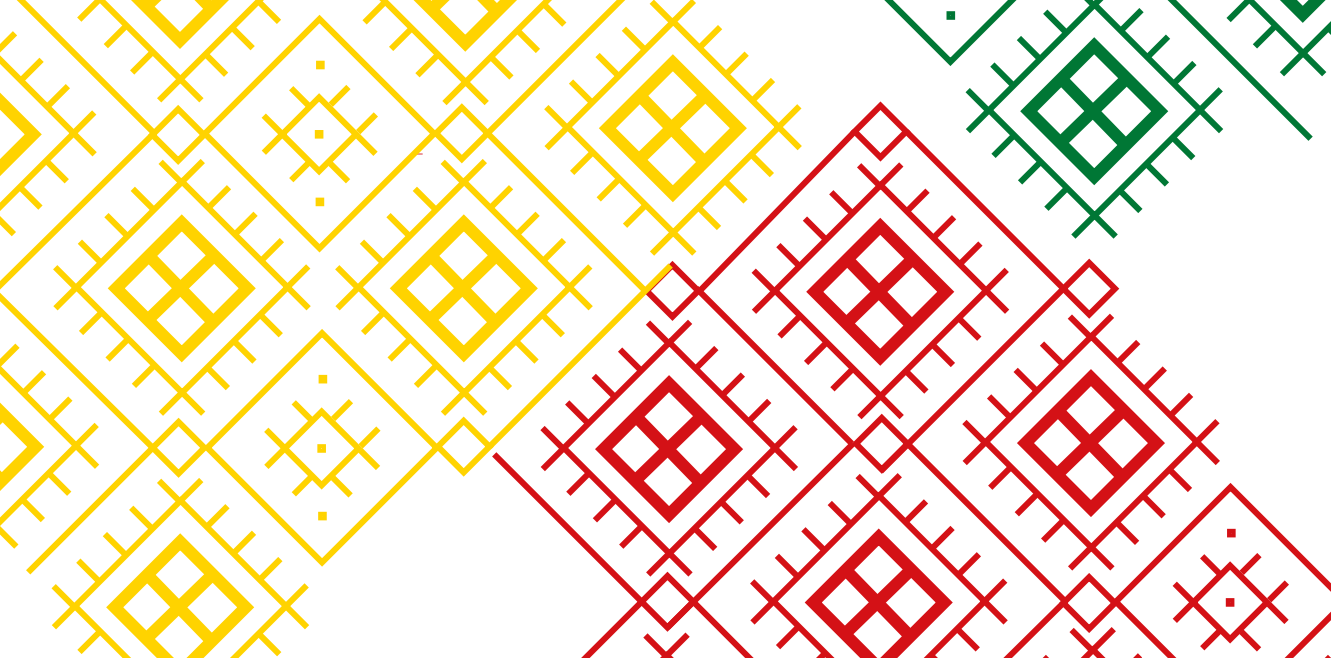




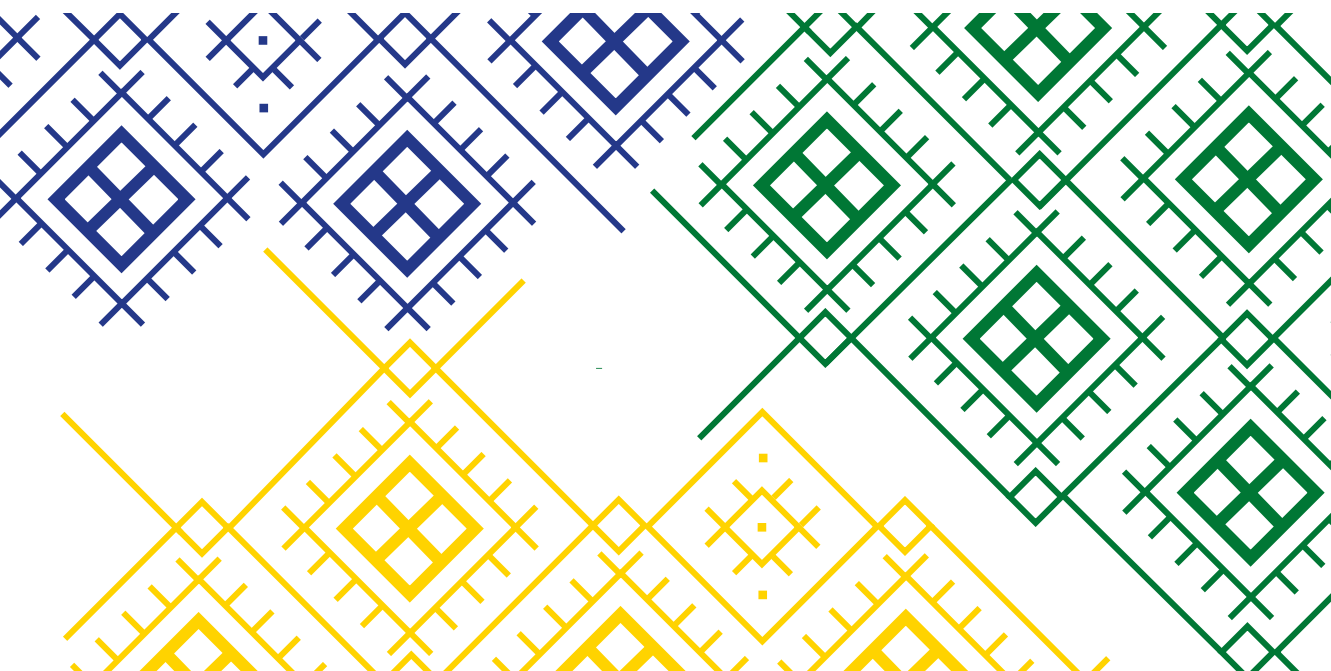
Dutkansearvi diedâlaš áigečála

vol 9 ♦ no 2 ♦ 2025

Tutkâmseervi
tiedâlâš äigičaalâ

Tu'tkķeemsie'br tiõdlaž
äi'ğğpââ'jllõstt

 **Dutkansearvi**



Dutkansearvvi diedalaš áigečála
vol 9 ♦ no 2 ♦ 2025

Special issue
Gender in Saami Knowledge Production

Guest editors
Ilona Kivinen
Marko Jousto

Publisher
Sámi Language and Culture Research Association

ISSN 2489-7930

Arvedávgetearpmaid girju: davvisámegiela tearpmaid giellagáhtten 2000-logus

Felix Mäkelä

Giellagas instituhtta, Oulu universitehta

Abstrákta

Dát artihkal lea dutkamuš davvisámegiela seksuála- ja sohka-bealvehádagaide guoskevaš tearpmaid birra giellaplánema suorggis. Gieđahalan 2000-logu davvisámegiela nu gohčoduvvon arvedávgetearpmaid guovtti sierra perspektiivvas, mat leat arvedávgetearpmaid “eallináiggi” analysa ja badjetearpmaid geavahepmi stáhtalaš mediain jagiid 2007–2021. Vuosttas oassi lea odđa dutkamuš ja nubbi vuodđuduvvá magisttarbargui (Mäkelä 2022). Urálalaš vehádatgielaid suorggis gávdnojit moadde seammalágan dutkamuša tearpmaid birra (Olthuis 2007; Moisio ja earát 2020).

Dutkamuša materiálan leat guokte sátnelisttu, guokte guhkes jorgalusa, 15 sátnegirjji ja 118 čállon odđasa jagiin 2007–2021 NRK Sámis, Yle Sámis ja SR Sámerádios. Deaivamat leat oktiibuot 1701. Dutkamuš lea deskriptiivvalaš ja gieđahalan tearpmaid girjju seamma láhkai go Olthuis (2007). Badjetearpmaid geavaheami analysa lea statistihkalaš. Gieđahalan tearbmabarggu Ulrich Ammona (2003) teorijja mielde, man jurdda lea, ahte giellagáhttemii váikkuhit iešguđetlágan sosiálalaš fámut eage dušše giellaráđdeaddit.

Davvisámegiela arvedávgedoahpagiin gávdno ollu variašuvdna ja ollu synonymat. Jagiin 2007–2021 stáhtalaš mediaid tearpmain (badjetearpmaid logakeahtá) 71 % leat geavahuvvon 1–5 geardde ja 31 % dušše oktii. Dan sáhtášii čilget ovdamearkka dihte dainna, ahte fáttát rivdet áiggi mielde: 2020-logu álggus lea álgán čiekŋalabbo sagastallan sohka-bealunnitloguid birra. Stáhtalaš mediaid gaskkas gávdnojit erohusat: Yle Sámis lea eanet variašuvdna go NRK:s. Muđui SR ja Yle geavahit badjetearpmaid eambbo go NRK.

Láidehus

Seksuála- ja sohka-bealvehádagat ja daidda guoskevaš tearpmat, arvedávgetearpmat, ságastahttet sámeservošis. Danin orru leamen ávkkálaš ráhkadit govvádusa das, makkár tearpmaid dilli lea, go geahččat giellabargiid ja ámmátčálliid teavsttaid, sátnegirjiid, sátnelisttuid ja jorgalusaid.

Dán artihkkalis giedahalan arvedávgetearpmaid materiálain, maid lean čohkken mu magistarbarggu várás (Mäkelä 2022). Magistarbarggus giedahalan sihke davvisámegiela giellagáhttema organiserema ja muđuige arvedávgetearpmaid viidáseappot go dás.

Giedahalan eanemustá substantiivvaid ja adjektiivvaid. Ulbmilin lea giedahallat davvisámegiela arvedávgetearpmaid eanas 2000-logus guovtti sierra perspektiivvas:

1. arvedávgetearpmaid “eallináiggi” analysa ja
2. badjeteapmaid geavahepmi stáhtalaš mediain jagiid 2007–2021 dárkilit analysa go magistarbarggus.

Artihkkala ulbmilin ii leat addit ávžžuhusaid dahje árvvoštallat gean nu barggu. Jurdda lea addit materiála ámmátčálliide ja giellabargiide mas geahččat, mo arvedávgetearpmat leat ovdánan jagiid mielde. Materiála lea menddo stuoris vai livččii vejolaš giedahallat buot geahččanguovlluid, ja danin lean válljen guokte geahččanguovllu. Magistarbarggus lean guorahallan maid ovdamearkka dihte sátneluohkáid ja loatnasániid heiveheami sámegillii.

Sámegiela giellagáhttema dutkan

Giellagáhtten lea oassi korpusplánemis, mii fas lea giellaplánema (earj. *language policy and planning*) suorgi. Máinnašuvvon magistarbargu lea vuosttaš dutkamuš mii giedahallá sámegiela arvedávgesániid dahje muđuige davvisámegiela tearpmaid giellagáhttema mu kandidáhttabarggu (Mäkelä 2020) lassin, mii maid giedahalai davvisámegiela arvedávgetearpmaid giellagáhttema.

Marja-Liisa Olthuis (2007) giedahallá iežas nákkosgirjiis anársámegiela lottiid ja guobbariid terminologiija ráhkadeami ja Kimberli Mäkäraänen (2016) giedahallá magistarbarggustis *A Glossary of Morphology Terms in Skolt Sámi, Northern Sámi, Finnish, and English* maid terminologiija, muhto dasa lassin eai oro leamen sámegielaid terminologiijai guoskevaš eará dutkamušat namalassii giellagáhttema geahččanguovllus. Eará urálalaš gielaid surggiin Arto Moisio et al (2020) leat gárten ođđa marigiela tearpmaid 1920–1930-loguin. Dábalaččat terminologiija giellagáhtten lea máinnašuvvon, muhto ii dutkamuša guovddázis (gea omd. Pasanen 2015; Kolehmainen 2014; Raag 1999).

Davvisámegiela giellaplánema leaba dutkan omd. Mari Keränen (2017) ja Jenna Sorjonen (2019), geat leaba čállán namalassii ortografiija ráhkadeami dahje dohkkeheami birra. Davvisámegiela giellagáhttema birra leat čállon muhtun artihkkalat, mat gusket áššái ollislaččat dahje dan dillái: Samuli Aikio (1999; 2005), Káre Vuolab-Lohi (2007; 2010), Ole Henrik Magga (1983; 1987) ja Tove Bull (2002).

Materiála

Ohcen materiála ja materiála čađa muohtaspábbametodain. Materiála sisdoallá dušše čállon ja almmolaččat almmustahtton materiála. Lean ráddjen materiála dego magistarbarggus: adjektiiivvaide ja substantiiivvaide, mat mearkkašit man nu seksuála vehádaga dahje sohka bealvehádatga omd. *lesba* dahje *transolmmoš*. Deaivamat leat oktiibuot 1701.

Materiálas gávdnojit guokte sátnelisttu: Giellagáldu (GG) jagis 2018 ja Väestöliitto ovtta Sámedikkiin ja Nuoraidráđiin (VN) 2019. Dasa lassin gávdnojit 11 fysalaš ja njeallje elektrovnnalaš sátnegirjji jagiid 1979–2022. Sátnesuorokkát leat ráhkaduvvon muhtumassii seamma materiála vuodul dahje juoba čadnon nuppi nubbái, dego omd. giellatekno.uit.no ja satni.org.

Materiálas leat oktiibuot 118 čállon ođđasa stáhtalaš mediain jagiid 2007–2021. Mediat leat SR Sámerádios (28 deaivama 12 čoahkkáigeasus jagiid 2012–2014 ja 2016–2019), NRK Sámis (200 deaivama 25 artihkkalis jagiid 2007–2008, 2010–2011, 2013–2017 ja 2019) ja Yle Sámis (387 deaivama 81 artihkkalis jagiid 2010–2011 ja 2013–2021). SVT Sámis eai gávdnon davvisámegillii ođđasat main gávdnošedje arvedávgetearpmat, danin SR Sámerádio čoahkkáigeasut leat mielde vai oaččošeimmet journalistaid čállin materiála maid Ruotas.

Jorgalusain okta lea jorgaluvvon ruotagielas davvisámegillii: jearahallančoakkáldat *Queering Sápmi* (Elfrida Bergman ja Sara Lindqvist, 2013), mas ledje 495 deaivama. Nubbi lea suomagielas davvisámegillii jorgaluvvon dutkanraporta *Unnitloguid siskkálidas unnitloguid olmmošvuoigatvuodát ja mánggadáfot vealaheapmi: sápmelaš lámisolbmot ja seksuála- ja sohka bealleunnitlogut* (Laura Olsén et al., 2017), mas ledje 462 deaivama.

Metodat

Dego lea dábálaš giellaplánema ja giellagáhttema dutkama suorggis, mun lean maid ráhkadan iežan metoda vai livččii vejolaš dutkat justa dáid áššiid maid lean plánen (Johnson 2018: 51). Mu metoda lea ovttá vuogi mielde “dušše” čájehit, makkár áššit materiálas gávdnojit. Dasa mun geavahan Ulrich Ammona (2003) teoriija. Buvttán ovdan maid daid áššiid, mat ovdalisge girjjálašvuodas leat buktojuvvon ovdan, omd. vástidan materiálas gávdnon gažaldagaide boahpteáigge birra, masa lassin čálán mu mielas miellagiddevaš áššiid birra. Jáhkán ahte dán vuogi mielde lea álkit oazžut ollislaš gova dilis, go jos dušše čálášin munnje miellagiddevaš áššiid birra. Vuosttas oasi ráhkadan seamma láhkai go Olthuis (2007), dahjege čálán buot tearpmaid deike oidnosii ja dasto analyseren. Nuppi oasi várás geavahan statistihka, vai livččii vejolaš čájehit badjetearpmaid geavaheami molsuma jagiid 2007–2021.

Giellagáhtten sosiála doaibman

Giellagáhttema sáhtta giedahallat mángga sierra geahččanguovllus. Ulrich Ammona (2003) teoriija mielde gávdnojit vihtta “sosiálalaš fámu” (*social forces*) mat váikkuhit giellagáhttemii:

1. ámmátčállit sin teavsttaid bokte omd. journalistat, girječállit ja jorgaleaddjit
2. giellaauditehtat omd. oahpaheaddjit ja giellabargit

3. njuolggadusat omd. sátnegirjjit ja giellaoahppagirjjit
4. giellaáššedovdit geat eai oassálaste ovdal máinnašuvvon doaimmaide ja
5. álbmot.

Málle ii leat doarvái viiddis sámegielat máilbmái. Vai teoriija doaimmašii maid dán dutkamuša konteavsttas evttohan (Mäkelä 2022: 28–29) vel:

6. olbmot geat leat muhtun eará fága áššedovdit go giela, dahje geain leat vásáhusat das mas lea sáhka ja
7. priváhtaolmmoš.

Sámis ii diedusge leat eahpedábálaš ahte okta olmmoš bargá sierra fápmun iežas eallima áigge, dahje ovttá áigodaga. Danin lea váttis álo dárkilit dadjat, makkár rollas gii nu lea bargan dahje váikkuhan sámegillii. Ammon čállá duiskkagielat máilmmi birra, muhto vaikko duiskkagiella lea olu stuorit go sámegiella, gávdnojit guokte dehálaš oktavuoda: duiskkagiella hállojuvvo maid moatte iešguđet ránnjáriikkas ja suopmanerohusat leat stuorrát.

Teoriija jurdda lea ahte “dábálaš olbmuid” buot sosiála fámut 1–4 (ja 6) leat dakkár giellaautoritehtat maid sii čuvvot go lea sáhka giellaáššiid birra – ii dárbbáš bargat Giellagáldus ráđdeaddin vai oččošii gažaldagaid tearpmaid dahje vaikko riehtačállima birra. Danin buot maid sii, geat leat fámu 1–4 (ja 6) sajádagain čállet, ja earenomážit albmosis, leat ovdamearkkat earáide. “Dábálaš olbmot” gehččet ja čállet dan mielde, mo fámut 1–4 (ja 6) leat čállon. Dieinna lágiin fámut 1–4 (ja 6) gáhttejit giela ovtas iešguđetlágan báikkiin ja dilálašvuodain.

Fápmu 5 dahjege álbmot fas stivre makkár omd. tearpmat loahpa loahpas seilot – jos oktage ii geavat, de báhcá eret geavahusas. Fápmu 7 orru leamen vejolaš earenomážit Sámis danin go gielat eai leat nu stuorrát – jos gii nu lea hutkái, tearbma várre báhcá buohkaid geavahussii álkibut go omd. suomagielas. Dasa lassin olbmot jerret rádi maid omd. sosiála mediain, dego Ártegis ságar -joavkkus, gos gii beare sáhtá vástidit.

Dán dutkamuša materiála lea buvttaduvvon ankkre joavkkuin 1–3: journalistat ja jorgaleaddjit (1), giellabargit (2), sátnegirjjit (daid doaimmaheaddjit) (3), ja lea diedusge vejolaš ahte maid eará giellaáššedovdit (4) leat oassálastan. Ođđasiid gearahallamiid ja *Queering Sápmi* -girji bokte arvedávgesápmelaččat (6) leat ožžon vejolašvuoda muitalit makkár tearpmat livčče sin mielas buorit ja vuohkkasat, ja dasa lassin sátnelisttuin leat bargan vel Västöliitto ja Nuoraidráđdi (6), mat eai leat namalassii giela áššedovdit.

Arvedávgetearpmaid girju

Materiálas gávdnojit oktiibuot 1701 deaivama, ja 536 (32 %) dain sisdoallá *homo*. Dat vástida maid ođđasiid sisdoalu, dahjege makkár fáttat (olbmuid) birra leat čállon. Deaivamat sisdoallá maid goallossániid, vai livččii vejolaš váldit vuhtii dakkár sániid go *queersámit*, *bonjuolmmoš* ja nu ain. Analysa čájeha ahte materiálas gávdnojit ollu smávva variašuvnnat.

Tearpmat oppalaččat fátmastit riikkaidgaskasaš sániid ja dain heivehuvvon sániid: njuolga loatnasánit, heivehuvvon loatnasánit, jorgaluvvon loatnasánit ja suorggiduvvon loatnasánit. Ođđasiin ja jorgalusain gávdnojit dušše moadde ng. árbesáni, dego omd. *sparronis*, muhto oktage ii geavat daid aktiivvalaččat, vaikko livččiige sáhka daid tearpmaid birra.

Čuovvovaččat čájehan makkár arvedávgetearpmat girju lea seammalágan go magistarbargus (Mäkelä 2022: 47–50), muhtun divvumiiguin. Dan maŋŋil analyseren čuovvovaš kapihttalit journalistat earpmat eallináiggi, mii lea ođđa geahčanguovlu. Čájehan daid doahpágiid, maidda gávdnojit vihtta dahje eambo iešguđet synonyma. Gávdnojit čieža iešguđet doahpaga, main leat oktiibuot 62 earpma. Dán kapihttalit lea sáhka eará go badjetearpmat birra. Guorahalan daid maŋimužžan.

Lean merken earpmat oanádusaiguin seamma jurdagiin go Marja-Liisa Olthuis (2007), vai livččii vejolaš maid čuovvut gos dát earpma gávdnojit. Journalistat lea *jour*, ruotagielas jorgaluvvon lea *jorg.ruot*, suomagielas jorgaluvvon lea *jorg.suom*, Giellagáldu sátnelistu lea *gg*, Väestöliitto ja Nuoraidráđi listu lea *vn* ja sátnegirjiit leat *sátneg*. In gieđahala iešguđet ortografalaš hámiid sierra tearbman, dego *homofiila* ja *homofiilla*.

Lesba (8 earpma): lesba (*jour/jorg.ruot/gg/sátneg*), lesbiska (*jour*), lesbo (*jour/jorg.suom/vn*), sparronis (*jour/jorg.suom*), lesboseksuála (*jour*), lesbalaš (*jorg.ruot/sátneg*), oappázagat (*jorg.ruot*), lesbo-olmmoš (*jour/jorg.suom*)

Vaikko *lesba* ja *lesbo* leat measta seamma hápmi, de lea vejolaš oaidnit ahte *lesbo* lea sitáhtaloatna suomagielas ja *lesba* sámegillii heivehuvvon tearbma, mas sáhtta leat maid dássemolsašuddan. *Sparronis* fas gávdno dušše jearahallon olbmuid sitáhtain main sii muitalit, makkár boares earpmat sii dihtet, muhto oktage ii ieš dan geavat.

Homoseksuálavuohhta (5 earpma): homofiilija (*jour/jorg.ruot/sátneg*), homofiilavuohhta (*jour*), homoseksuálavuohhta (*jour/sátneg/jorg.suom*), homoseksualitehta (*jour/jorg.ruot*), homoseksuálavuohhta (*jour*)

Ovdal (Mäkelä 2022: 47) ledjen bidjan *homofilia* ja *homofiilija* sierra danin go jurdda lei, ahte dat leat sierraláhkai heivehuvvon earpma. Dán artihkkalis in gieđahala loatnasániid heiveheami inge dasto oaivvil, ahte livččii dárbu bidjat dáid sierra. Lea miellagiddevaš ahte dán joavkkus eai gávdno njuolgga sitáhtaloat ja ahte journalistat leat geavahan juohke earpma.

Homoseksuála (11 earpma): homofiila (*jour/jorg.ruot/gg/sátneg*), homsa (*jour/jorg.ruot*), homosexuealla (*jour/sátneg*), homoseksuála (*jour/jorg.ruot/jorg.suom/gg/sátneg*), homoseksuálalaš (*jour/sátneg/jorg.ruot*), homo (*jour/jorg.ruot/jorg.suom/gg*), gay (*jour/jorg.ruot*), vieljažagat (*jorg.ruot*), homo-olmmoš (*jour/jorg.suom*), njammáš (*sátneg*), homofiilalaš (*sátneg*)

Go 32 % materiálas sisdoallá *homo*, lea áddehahti ahte gávdnojit maid eanemus synonymat.

Eanemustá geavahuvvojit *homo*, *homofiila* ja *homoseksuála*, ja *njammáš* ja *homofiilalaš* gávdnojit dušše sátnegirjiin. Dán joavkkus gávdnojit maid ollu sitáhtaloat dego *homo*, *gay* ja *homsa*.

Biseksuála (10 earpma): bifiila (*jour/jorg.ruot/sátneg*), biseksuealla (*jour*), biseksuálalaš (*jour/jorg.ruot*), guovtteseksuála (*jour*), guovtteseksuálalaš (*jour*), bi (*jour/jorg.ruot*), guovtteráđolaš (*jorg.ruot/sátneg*), biseksuála (*jorg.suom/jorg.ruot/gg/vn/sátneg*), bi-olmmoš (*jour/jorg.suom*), guovtterádat (*sátneg*), guovttenvot (*sátneg*)

Deaivamat leat oktiibuot 45, dahjege 2,6 % buot deaivamiin. Dan vuodul 10 iešguđet synonyma leat ollu. Lea maid gelddolaš ahte namalassii sátnegirjiid doaimmaheaddjit leat leamašan hui aktiivvalaččat dán earpmain. Máinnašan maid ahte sátnegirjiit čilgejit *guovttenvot* ja *guovtterádat* maid androgynan dahje interolmmožin, biseksuála mearkkašupmái lassin.

Transolmmoš (10 tearpma): transkjønnet (jour), transeksuealla (jour), transolmmoš (jour/jorg.suom/jorg.ruot/gg/vn), transeksuálalaš (jour/jorg.ruot), tránsa (jorg.ruot), transvestihta (jour/jorg.ruot/jorg.suom), transsohkabeallái gullelaš olmmoš (jorg.suom), transgender (jorg.suom/gg/vn), transeksuála (jour/jorg.suom), t-olmmoš (ruot.jorg)

Deaivamat leat oktiibuot 114, dahjege 6,7 % deaivamiin. Dáppe gávdnojit mánja sitáhtaloana: *transkjønnet*, *trans* ja *transgender*. Livččii gánske vejolaš kategoriseret *transsohkabeallái gullelaš olbmo* čilgehussan substantiivva sajis, muhto danin go dat geavahuvvo dušše juridihkalaš *Mánggadáfot vealaheapmi* -dutkanmušas, dan sáhtášii dulkot doangges juridihkalaš tearbman. Stuorimus oassi geavahit *transolmmoš*.

Interolmmoš (8 tearpma): inter-olmmoš (jour), intersohkabeallálaš (jour), intersohkabeallái gullelaš olmmoš (jorg.suom), guovttináli (sátneg), hermafrodihta (sátneg), guovttenevvot (sátneg), guovttebealát (sátneg), guovtterádat (sátneg)

Deaivamat leat oktiibuot 22 dahjege 1,3 % deaivamiin, muhto goittotge gávdnojit olu synonymat. Lean kategoriseren *guovttenevvot* ja *guovtterádat* maid dása danin go dat leat čilgejuvvon, baicce biseksuálan, maid androgynan dahje interolmmožin. Dego biseksuálain, sátnegirjedoaimeaheaddjit leat bargan hui aktiivvalaččat, aktiivvalaččabut go journalisttat. Lea miellagiddevaš ahte ii oktage oassebealli leat geavahan earáid tearpmaid. Buohkat leat buktán iežaset tearpmaid gillii.

Ii-binára (10 tearpma): ii-binára (jour), earásohkabealát olmmoš (jour), ii-binára olmmoš (jour), earásohkabealát (jour), guovttegeardán (jorg.ruot), eará sohkaabeallái gullelaš olmmoš (jorg.suom), goalmmát sohkaabealli (gg), sohkaabealehis olmmoš (gg), androgynalaš (jorg.ruot), androgyna (jorg.ruot/sátneg/gg)

Maiddáii ii-bináraid birra gávdno ollu variašuvdna. Deaivamat leat oktiibuot 28, mii lea 2,2% materiálas. Lea dieđusge buorre gažaldat, ávkkuhago lohkat *ii-binára* ja *ii-binára olmmoš* ja de *earásohkabealát* ja *earásohkabealát olmmoš* sierra tearbman, muhto háliidin čájehit geavahuvvogo maid *olmmoš* dáin tearpmain. Dás mun lean čohkken olu sierra tearpmaid ovttá doahpaga vuollái, vaikko buot tearpmat eai mearkkaš áibbas seamma ášši, omd. *androgynalaš* ja *ii-binára*. Dásge oassebealit eai geavat seamma tearpmaid, earret go *androgyna*. Dasa lassin GG *goalmmát sohkaabealli* ja *sohkaabealehis olmmoš* leat merkejuvvon juridihkalaš tearbman. Tearbma, dahje measta čilgehus *eará sohkaabeallái gullelaš olmmoš*, gávdno juridihkalaš dutkanmušas, man jorgalus suomagielas lea almmuhuvvon ovdal GG listtu.

Journalisttat ja jorgaleaddjit leat buktán stuorámus girjju maiddáii materiála sturrodaga ektui. Dat lea ipmirdahtti, go sii leat olmmošmeari dáfus maid eanemusat dutkanmuša materiálas ja bargu lea dakkár, ahte sii čállet ja jorgalit odđá teavsttaid beaivválaččat. Sátnegirjjiin leat dieđusge logiid duháhiid sánit oktiibuot, muhto dain leat dan vuodus unnit arvedávgetearpmat go ámmátčáliid materiálas.

Arvedávgetearpmaid eallináigi stáhtalaš mediain

Stuorra oassi arvedávgetearpmain gávdnojit dušše ovttá sajis – ii dušše ovttá sosiála fámu siste, muhto maid omd. okta odđasiin. Dán artihkkalis ii leat vejolaš mannat buot mu materiála čađa, ja danin lean válljen analyseret journalisttaid tearpmaid. Journalisttaid materiálas leat sihke olu deaivamat ja olu synonymat, ja daid leat eará journalisttat čállán 15 jagi áigge. *Queering Sápmi* -girjjiis gávdno maid olu variašuvdna jearahallon olbmuid

dihte, muhto dat ii atte diakronalaš geahččanguovllu. Dasto buoremus vejolašvuohta čiekŋalabbot analyseret tearpmaid eallináiggi lea ovttá ámmátčáliliid joavkkus. Oččošeimmet dieđusge buorit gova jos válddášin maid earáid go stáhtaid mediaid vuhtii, dego Ávvira ja eará bláđiid teavsttaid, muhto dál dat báhcá bohteáiggi dutkamuššan.

Journalistat leat geavahan oktiibuot 42 sierra tearpma oktiibuot 118 artihkkalis, dalle go logan mielde maid doahpagaiid, main leat unnit go vihtta synonyma, muhto in badjedoahpagiid. Deaivamat leat oktiibuot 617 badjetearpmaiguin ja 277 dieid haga. In loga iešguđetlágan ortográfalaš hámiid sierra tearbman, dego omd. *homofilia* ja *homofiliija*.

13 tearpma, nappo 31 %, leat geavahuvvon dušše ovttá artihkkalis. Dakkár tearpmat gávdnojit olles materiála čađa, jagis 2007 jahkái 2021. Dain ovcci geavahuvvojit dušše oktii, omd. *homsa* (2007), *lesbavuotta* (2011), *lesboseksuála* (2017) ja *earásohkabealátvuohta* (2021). Oppalaččat ovcci tearpma, mii lea 21% tearpmain, geavahuvvojit dušše oktii. Dakkár tearpmat gávdnojit olles materiála čađa, jagis 2007 jahkái 2021.

17 tearpma, 40 %, geavahuvvojit 2–5 geardde, omd. *homoseksuealla*, *guovtteseksuála* ja *homoolmmoš*. Dain njeallje geavahuvvojit dušše ovttá artihkkalis: *transeksuealla*, *biseksuálalaš*, *transseksuálalaš* ja *earásohkabealát*. 2–5 geardde geavahuvvon tearpmat gávdnojit maid olles materiála čađa, jagis 2007 jahkái 2021, dego *transkjønnet* (2007), *homoseksuálalaš* (2011–2021) ja *trans* (2016–2018). Deaivamat leat oktiibuot 61, mii lea sullii 10 % journalistaid deaivamiin (badjetearpmaiguin). Dain *transkjønnet*, *transeksuealla*, *biseksuealla* ja *homoseksuealla* eai leat heivehuvvon sámegillii nugo dábaláččat lávejit (Aikio 1994; Sámediggi 2019: 42–45). Dat sáhtá váikkuhit dasa, manin dat jávket moadde geardde maŋgel ja *-seksuála* šaddá bistevas hápmiin.

Dat mearkkaša, ahte 71 % journalistaid tearpmain 2007–2021 geavahuvvojit 1–5 geardde. Dat leat oktiibuot dušše 70 deaivama, mii lea 11 % journalistaid deaivamiin (badjetearpmaiguin).

Čieža tearpma geavahuvvojit 6–11 geardde. Dat gávdnojit jagis 2013–2021 ja leat *homoseksualitehta*, *transseksuala*, *transvestihtta*, *ii-binára* ja *ii-binára olmmoš*. Dain *ii-binára olmmoš* geavahuvvo dušše guovtti iešguđet artihkkalis.

Maŋimuš oassi tearpmain leat *lesba*, *homofiila* ja *homoseksuála*. *Lesba* lea geavahuvvon 25 geardde jagiid 2007–2017, *homoseksuála* 33 geardde jagiid 2010–2019 ja *homofiila* 86 geardde jagiid 2007–2019. Dát golbma deaivama leat 23 % olles journalistaid deaivamiin (badjetearpmaiguin).

Badjetearpmaid geavaheapmi stáhtalaš mediain

Dasto gieđahalan mo badjetearpmaid geavahit stáhtalaš ođasmediain. Materiálas leat mielde NRK Sápmi, Yle Sápmi ja Ruota Sámeráđio (SR). SR lea rádiokanála, de danin das leat mielde rádiosáddagiid čálalaš čoahkkáigeasut. SVT Sámis eai lean deaivamat sámegillii.

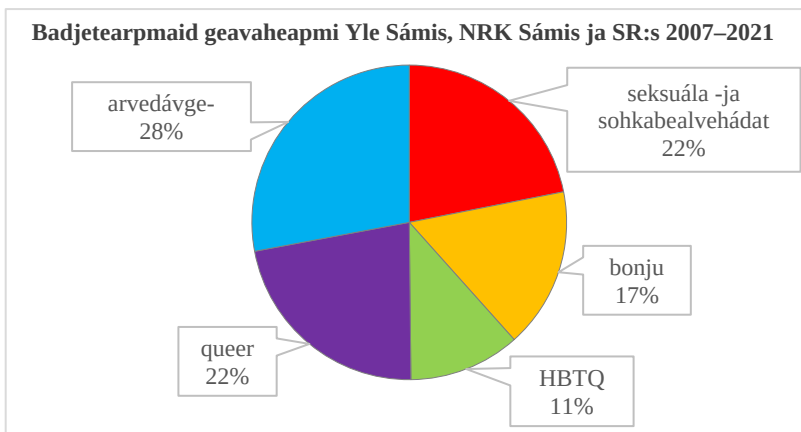
Buot deaivamiin 675 (40 %) leat badjetearpmat dego *queer* ja *bonju* ja goallossánit, mas vuosttas oassi lea badjetearpma, dego *queersámit*, *bonjuolmmoš* ja *HBQT-áššit*. 300 (18 % buot deaivamiin) dadjanvuogi leat *seksuála-* ja *sohkabealvehádat* ja *seksuála-* ja *sohkabealunnitlogut*. Materiálas ii gávdno badjetearpmat buot jagiin. Journalistaid materiála lassin gávdnojit maid jorgalusain ja sátnelisttuin. Jorgalusain ja sátnelisttuin

gávdnojit seamma badjetearpmat, go oddásiin. *Queering Sápmi* -girjjis gávdnojit miellagiddevaš jurdagat badjetearpmaid geavaheami birra arvedávgesápmelaččaid siste, muhto dat ii atte diakronalaš geahččanguovllu dán dutkamuššii. Danin lea buorit analyseret čiekŋalabbot tearpmaid callináiggi ovttá ámmátčáliid joavkkus.

Materiála badjetearpmat leat:

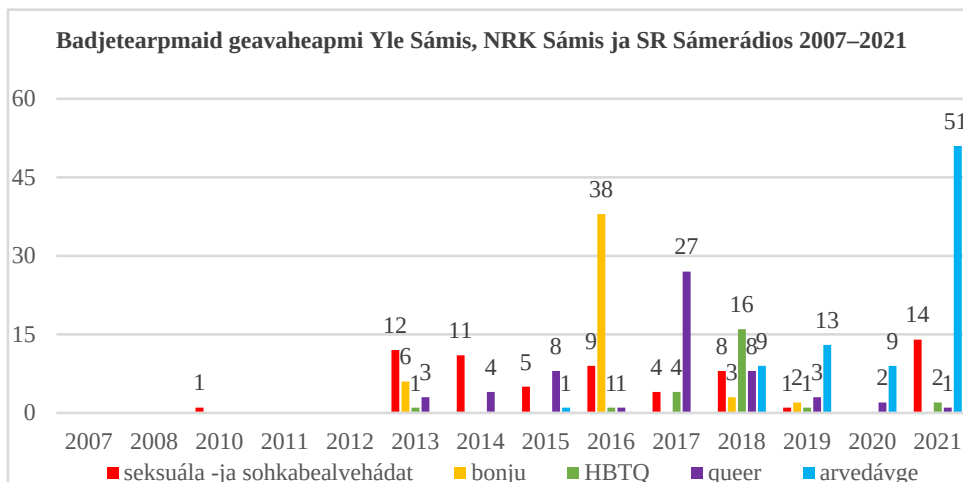
1. *Queer*
2. *Bonju*
3. *HBQT* ja buohtalas oanádusat
4. *Arvedávge-* (omd. *arvedávgesápmelaš*)
5. *Seksuála- ja sohka bealvehádat* ja buohtalas.

Tabeallas 1 oaidnit ahte journalistat leat áigodagas 2007–2021 geavahan tearpmaid oalle dásseidit, muhto oanádusaid goittotge čielgasit uhcimusat.



Tabealla 1: Badjetearpmaid geavaheapmi prosentuálalaččat Yle Sámis, NRK Sámis ja SR Sámerádios jagiin 2007–2021.

Áiggi juohkin addá fas nuppelágan gova geavaheamis. Tabeallas 2 oaidnit ahte vuosttas badjetearbma boahtá easka 2010 ja albma geavaheapmi álgá fas 2013, vaikko materiála muđui gávdno jagi 2007 rájes. Lean guođđán guoros jagiid tabeallai 2 vai livččii čielggas, man guhká lea leamašan sáhka arvedávgeáššiid birra badjetearpmaid haga. Journalistat leat geavahan *seksuála- ja sohka bealvehádat* ja diekkár dadjanvugiid sihke *queer* ovcci jagi. Jagis 2016 tearpma *bonju* geavaheapmi lassána hui olu, muhto dan maŋŋel dat measta jávká. Jagis 2017 fas *queer* lassána ja fas jávká. Jagis 2018 iešguđetlágan badjetearpmaid geavaheapmi lea dásseidamos. Jagiid 2019–2021 fas Yle Sápmái boahtá *arvedávge-*. Sturimus oassi materiálas lea Yles, ja dát rievdadus čájeha cambbo Yle go SR ja NRK barggu.



Tabealla 2: Badjetearpmaid geavaheapmi Yle Sámis, NRK Sámis ja SR Sámerádios 2007–2021.

Oassi journalistaid materiálas leat dieđusge jearahallamiid sitáhtat. Danin journalistaid materiála soaitá maid čájeht omd. arvedávgesápmelaččaid dadjanvugiid. Dan bokte fámut 6 ja 7 sáhttet maid váikkuhit gillii, ja vel namalassii dalle, go leat njuolggosáddagat omd. rádios eaige journalistat beasa čállit iežaset sániiguin. Dakkár materiála ii goittotge leat oassi dán dutkamušas.

Váldogielaide váikkuhus arvedávgetearpmaide

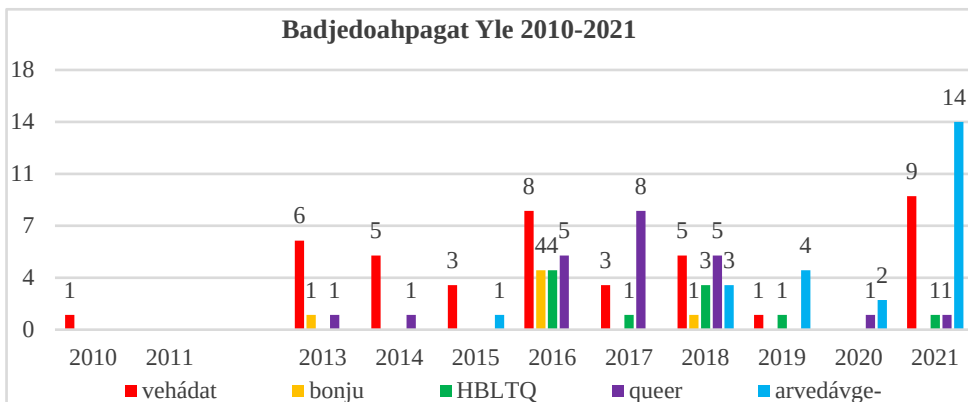
Tabealla 2:s ii leat vejolaš oaidnit váldogielaide váikkuhusa nu čielgasit. Vai livččii vejolaš dutkat váldogielaide váikkuhusa ferte vel sirret Yle, NRK ja SR materiálaidd.

Váldogielat sáhttet váikkuhit sámegillii iešguđetlágan vugiiguin. Journalistat omd. jorgalit ođđasiid váldogielas sámegillii ja obanassiige earárgielat gálduin. Maid materiála jearahallamiin olbmot muitalit, ahte sii geavahit váldogielaide tearpmaid, jos eai dieđe sámegiel sáni. Dan oaidná čielgasit ovddit kapihttaliid tearpmain.

Oppalaččat váldogielat váikkuhit smávva detáljaide. Norgga bealde geavahit eambbo *-fiila* go Ruota ja Suoma bealde eambbo *-seksuála* (omd. *homofiila* vs. *homoseksuála*). Nubbi dábálaš erohus lea *lesba*, mii geavahuvvo Norggas, Ruotas ja Suomas, ja de suomas váldon *lesbo*, mii geavahuvvo dušše Suomas.

Badjetearpmaid várás lean fas rahkadan ođđa tabeallaid (3–5) – ovtta guđege mediai. Lean sihkkon eret daid jagiid, goas ii gávdno ollenget materiála dan medias, muhto guođđán daid jagiid, goas gávdnojit eará tearpmat go badjetearpmat. Dalle lea vejolaš oaidnit, man dávjá dahje man hárve leat badjetearpmat geavahuvvon.

Dain mii sáhttit oaidnit, ahte Yle (tabealla 3) lea áidna, mii lea geavahan buot vihtta badjetearpma, muhto goittotge eanemustá *seksuála- ja sohka bealvehádat* -hámi (vehádat), *queer* ja *arvedávge*. Jagiid 2016 ja 2018 gávdno eanemus variašuvdna, ja dušše 2018 geavahit buot vihtta badjetearpma. Yle Sámis geavahuvvojit badjetearpmat measta juohke jagi, go gávdno materiála.



Tabealla 3: Badjeteapmat Yle Sámis 2010–2021.

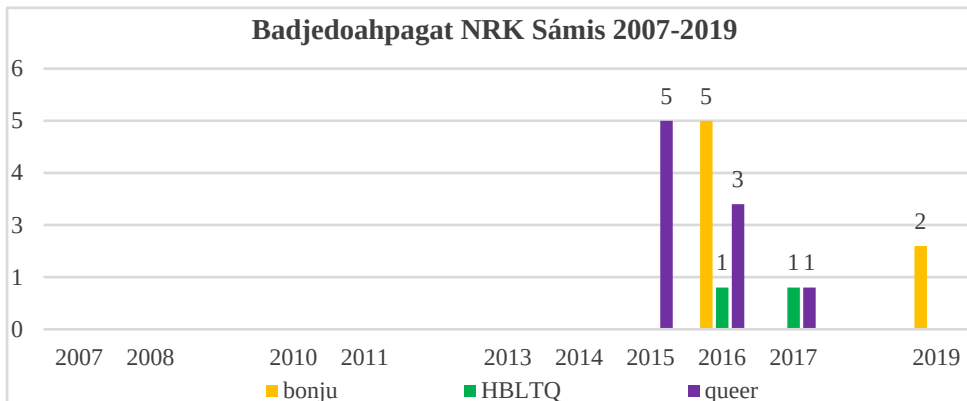
NRK Sámis (tabealla 4) geavahit unnit badjeteapmaid ja dušše golbma iešguđet tearpma: *queer*, *bonju* ja oanádusat (*HBTQ* jna.). NRK:s gávdno materiála logi jagi áigodagas, muhto dušše njeallje maŋimuš jagi áigge, 2015–2017 ja 2019, geavahuvvojit badjeteapmat. Buot deaivamat leat goittotge 200 oktiibuot 25 artihkkalis, mii mearkkaša, ahte gaskamearálaččat NRK Sámis gávdnojit gávccii arvedávgetearpma juohke artihkkalis. Yle fas geavaha gaskamearálaččat badjel njeallje arvedávgetearpma. NRK:s geavahit badjeteapmaid jagiid 2015–2017 ja 2019. *Bonju* geavahuvvo eambbo NRK:s go Yles ja SR:s dan vuodus, man ollu (vehá) obanassiige geavahat badjeteapmaid.

Dárogielas gávdno olu geavahuvvon *skeiv*, mii mearkkaša seamma go *bonju*. Dakkár tearbma ii fas gávdno suoma- dahje ruotagielas. Suomagielas gávdnojit *vino* dahje *vinokkaat* (sá. bonjut), muhto dat eai geavahuvvo go moatte sierra báikkis, dego filbmadáhpáhusas Vinokino dahje arvedávgestudeanttaid servoša namas Opiskelijavinokkaat – OVI ry (mii rievdadii nama ja lea dál Qaareva, nappo *queer* + *kaari* mii mearkkaša *dávgi* ja lea sojahuvvon preseanssa partisihpas).

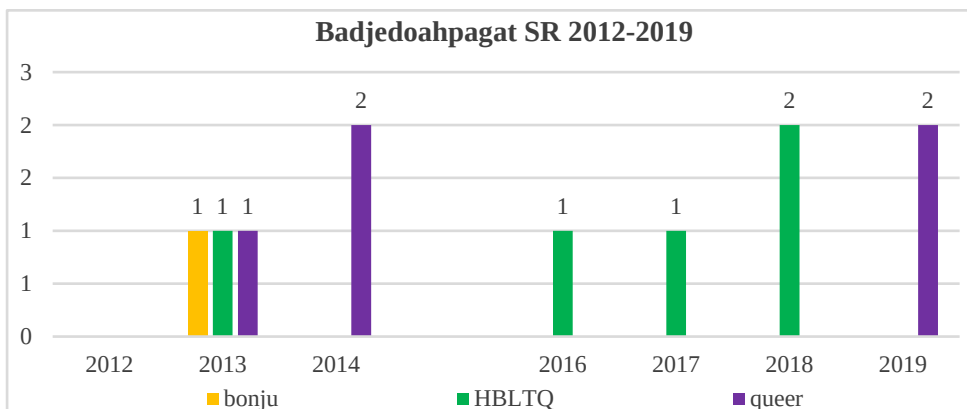
Tearpma *bonju* birra lea leamašan muhtin veardde sáhka maid medias (gea omd. Niskanen 2013). Dalle go dat lei ráhkaduvvon lei diedusge eahpesihkkar, áigotgo olbmot dan geavahit. Dál lea vejolaš dadjat, ahte materiála vuodul dat lea jávkan Yle Sámis ja SR:s. Lean ieš gullan sámegeiel olbmo oaivila, ahte *bonju* ii oro leamen buorre tearbma, danin go *bonju* orru menddo konkreetalaš. NRK:s dat geavahuvvo vel 2019, mii lea NRK materiála maŋimuš jahki, muhto jođánis ohcan Yle Sámis, SR Sámerádios ja NRK Sámis čájeha goittotge, ahte dat geavahuvvo maid 2020-logus. Ohcalin maid Ávviris, mas dat gávdno maid 2020-logus. Dat mearkkaša, ahte vaikko materiála vuodul orru leamen nu, ahte *bonju* ii leat šattan bistevaš tearbman go gánske Norgga bealde (Mäkelä 2022), de moadde jagi materiála maŋimuš artihkkala maŋjel leage earálágan dilli. Synonymat elletge bálddalágaid vel 2020-logu gaskamuttus. Muhto man olu *bonju* duodai geavahuvvo ja gávdnogo dat dušše sitáhtain vai ieš teavstain, lea diedusge váttis dadjat beaiváduvvon materiála haga. Livččii maid dehálaš dutkat eará mediaid, dego Ávvira sisdoalu, ja váldit vuhtii eambbo jorgalusaid.

SR Sámerádios (tabealla 5), gos gávnna hirmat unnán materiála, gávdnojit goittotge buot badjeteapmat, baicce *seksuála-* ja *sohkabealvehádat*. Ruotabeale dilis ii leat vejolaš dadjat čiekŋalis bohtosiid, dat gáibidivččii eambbo materiála. Lea goittotge vejolaš oaidnit, ahte SR čuovvu ruotagiela čállinvuogi, mas *queer* ja *HBTQ* (ja eará oanádusat) leat dávjá geavahuvvon. Gaskamearálaččat SR:s geavahuvvojit goittotge badjeteapmat jámma,

measta juohke jagi. Jođanis ohcan čájeha, ahte SR:s lea goittotge geavahuvvon *arvedávge*-2020-logus, nugo Yle Sámis. NRK Sámis dat ii fas orru leamen geavahusas.



Tabealla 4: Badjetearpmat NRK Sámis 2007–2019.



Tabealla 5: Badjetearpmat SR Sámerádios 2012–2019.

Jurddabohtosat ja boahttevuohta

Davvisámegielaš gávdno ollu variašuvdna ja synonymat arvedávgedoahpapiidda, ja dat lea várra leamašan čielga ášši omd. stáhtalaš mediaid lohkkiide, journalisttaide ja earenomážiid arvedávgesápmelaččaide.

Dát artihkal buktá odđa, dahje ankkie dárkilis dieđuid tearpmat “eallináiggi” birra: 71% stáhtalaš mediaid journalisttaid arvedávgetearpmat (logakeahhtá badjetearpmat) leat geavahuvvon 1–5 geardde jagiin 2007–2021, ja 31 % dušše oktii. Dakkár tearpmat gávdnojit olles materiálas, eai dušše álggus, vaikko tearpmat girju lea stuorimus juste álggus. Dan sáhtášii čilget omd. dainna, ahte fáddá rievdá maid áiggi mielde 2020-logus, gosa dušše Yle Sámi materiála ollá, go čálligohtet eambo go ovdal maid sohka bealvehádagaidda birra (Mäkelä 2022: 9–12). Dat buktá diekkár tearpmat ođđasiidda, mat geavahuvvojit dušše oktii dahje moaddii nammalassii jagiid 2019–2021. Dat ii goittotge mearkkaš, ahte ii geavahuvvošedje maid boahtteáiggi.

Nubbi dilli lea goittotge mángga eará tearpmat, dego *transkjønnet* ja *biseksuealla*, mat iđistit muhtun geardde ja jávket dan mángel. Sivvan sáhtta leat, ahte dat leat eará láhkai

heivehuvvon sámegillii go loatnasánit dábálaččat (Aikio 1994; Sámediggi 2019: 42–45). Eará oanehis gussiid birra lea váttis dadjat dutkkakeahhtá.

Lea čielggas, ahte dáro-, ruota-, ja suomagiella váikkuhit davvisámegiela arvedávgetearpmaide, muhto man ollu ja man bistevaččat ii leat vel čielggas. Vaikko ovdal orui leamen nu, ahte *bonju* sáhtta báhcit geavahusas (Mäkelä 2022), de jođanis ohcan dál čájeha, ahte das lei dušše oanehis boddu. Dat sáhtášii mearkkašit, ahte davvisámegiela ellet muhtun láhkai bálddalágaid guokte synonyma, *queer* ja *bonju*, ja dasa lassin vel *arvedávgehámit*, oanádusat dego *HBQTQ* ja de vel Yle Sámi miela miel *seksuála- ja sohka-bealvehádat*. Dilli lea seammá lágan go váldogielain, main moadde sierra dadjanvuogi ellet bálddalágaid. Nubbi jođanis ohcan čájeha, ahte SR Sámerádios ja Yle Sámis geavahuvvo *arvedávge* maid 2023–2024, muhto ii velge NRK Sámis. Fertešii dieđusge dutkat dárkilit vai livččii vejolaš dadjat, leago dat dušše SR:s gávdnamis, vai leago duodai boahtán geavahussii ja maid báhcán.

Jagi 2023 gullen Sápmi Prides Heahtás geavahuvvon sáni *girjái*, mii lea dieđusge hui miellagiddevaš. Ráidovázzimis čuorvvui vuos earjalašgillii “We are still here – we are still queer” ja dan maŋŋa “Mii leat ain dás – mii leat girjái”. Mu materiálas jagiid 1979–2022 dat ii leat ollenge geavahuvvon. Gávdnno *girjjatvuotta* go lea sáhka maŋggabealat olbmuid birra, muhto ii, mu ipmárdusa mielde, áibbas tearbman.

Dutkamuš (ja Sápmi Pride) čájeha ahte davvisámegiela arvedávgetearpmat leat rievdan ja ain rivdet, ja ahte measta 15 jagi ii válddekeahhtá leat álo doarvái vai sáhtášii diehtit, leatgo ođđa tearpmat, dego loatnasánit dahje heivehuvvon loanat, báhcán geavahussii. Muhtumin danin, ahte lea loahpa loahpas hirbmat vehá sáhka muhtin ášši, dego sohka-bealvehádagaid ja biseksuálavuoda birra, ja muhtumin orru leamen nu, ahte ee. ámmátčállit ohcet ain vuogas badjetearpmaid. Váldogielaid váikkuhus oidno muhtin tearpmain, dego *lesbo* – *lesba* ja *-seksuála* ja *-fila*, ja de badjetearpmaid geavaheamis, muhto muđui ii leat nu čielggas, ahte livččii vejolaš dadjat jearakeahhtá ee. journalisttain.

Mu dutkamuš lea fokuseren ámmátčálliid tearpmaide, muhto boahhtevuodas sávnamis bohtet eambbo vejolašvuodas dutkat ee. sátnegirjiid, sosiála mediaid ja čáppagirjjálašvuoda tearpmaid ja daid erohusaid čiekŋalabbot.

Sámi servodagas gávdnno beroštupmi máhttit ságastallat arvedávgeáššiid birra (davvi)sámegillii ja ovddidit terminologijja. Dasa lassin Sápmi Pride lágideami dihte lea šaddan dárbu čállit arvedávgeáššiid birra ođđasiin eambbo go ovdal. Boahhteáigi čájeha man birra ságastallan joatkašuvvá, mo váldogielat váikkuhit arvedávgetearpmaide ja mo omd. *bonju* geavaheapmi rievdá, jos rievdá.

Gáldut

- Aikio, Samuli. 1994. Vierissániid heiveheapmi sámegillii: Adjektiivvat. *Tearbmasymposia raporta*. Dieđut 1994 (3), 27–33.
- Aikio, Samuli. 1999. Saamelaiskielistä ja niiden huollosta. *Kielikello*. <https://kielikello.fi/saamelaiskielista-ja-niiden-huollosta/>.
- Aikio, Samuli. 2005. Interferenssejä ja jokapäiväisyyksiä. Girjiis *Sukukansaohjelman arki*. *Suomalais-ugrilainen perintö ja arkipäivä*. *Studia Fenno-Ugrica* 21.9.- 16.11.2004., doaimmahan Paula Kokkonen, 48–58. Castrenianiumin toimitteita 64. Helsset: M. A. Castrénin seura & Suomalais-Ugrilainen Seura & Helsingin yliopiston suomalais-ugrilainen laitos.

- Ammon, Ulrich. 2003. On the Social Forces that Determine what is Standard in a Language and on Conditions of Successful Implementation. Girjijis *Sprachstandards = Language Standards = Standards linguistiques*, doaimmahan Ulrich Ammon, Klaus J Mattheier, ja Peter H. Nelde. Sociolinguistica 17. Niemeyer.
- Bull, Tove. 2002. The Sámi Language(s), Maintenance and Intellectualisation. *Current Issues in Language Planning* 3 (1), 28–39. <https://doi.org/10.1080/14664200208668035>.
- Johnson, David Cassells. 2018. Research methods in language policy and planning. Girjijis *The Oxford Handbook of Language Policy and Planning*, doaimmahan Miguel Pérez-Milands ja James W Tollefson. Oxford University Press.
- Keränen, Mari. 2017. Davvisámegiela standardiseren – mo lea dáláš čállinvuohki ovdánan? *Dutkansearvvi diedálaš áigečála* 1/2017, 22–38. <https://www.dutkansearvi.fi/wp-content/uploads/Dutkansearvi-diedalas-aigecala-vol1-issue1-2017-web.pdf>.
- Kolehmainen, Taru. 2014. *Kielenhuollon juurilla: suomen kielen ohjailun historiaa*. Kotimaisten kielten keskuksen julkaisuja 174. Suomalaisen Kirjallisuuden Seura.
- Magga, Ole Henrik. 1983. Samisk språk. Girjijis *Språkene i Norden = Språken i Norden = Sprogene i Norden*, doaimmahan Bertil Molde ja Allan Karker, 98–112. Cappelen.
- Magga, Ole Henrik. 1987. Gielladikšun. Girjijis *Sámás. 3. Et morsmålkurs i norsamisk*, doaimmahan Samuli Aikio, Thor Frette ja Elina Helander. Tiden norsk forlag.
- Moisio, Arto. 2020. *Marin kirjakielten termistön kehitys 1920- ja 1930-luvulla: elollista luontoa tutkivat tieteet*. Ovttas Oleg Sergejeviin, Nadežda Krasnovain, Jorma Luutoneniin, ja Suomalais-Ugrilainen Seurain. Suomalais-ugrilaisen seuran toimituksia 276. Suomalais-Ugrilainen Seura. <https://doi.org/10.33341/sus.19>.
- Mäkelä, Felix. 2020. Queer norpmaid haga – Giellagáhttema váikkuhus mediagillii. Kandidáhtabargu, Helsingin yliopisto.
- Mäkelä, Felix. 2022. När orden inte räcker till: En kartläggning av nordsamiska regnbågstermer. Pro gradu, Helsingin yliopisto. <http://hdl.handle.net/10138/344985>.
- Mäkäräinen, Kimberli. 2016. A Glossary of Morphology Terms in Skolt Sámi, Northern Sámi, Finnish, and English. Pro gradu, Helsingin yliopisto. <http://hdl.handle.net/10138/163318>.
- Niskanen, Eljas. 2013. Bonju sápmelaš -doaba ságastahtta olbmuid. *Yleisradio Sápmi*, golggothánu 3. <https://yle.fi/a/3-6863824>.
- Olthuis, Marja-Liisa. 2007. *Inarinsaamen lajinnimet: lintujen ja sienten kansannimitysten historiaa ja oppitekoisten uudisnimien muodostuksen metodiikkaa*. Anár: Anarâškielâ servi.
- Pasanen, Annika. 2015. *Kuávsui ja peeivicuová 'Sarastus ja päivänvalo': inarinsaamen kielen revitalisaatio*. Uralica Helsingiensia 9. Helsingin yliopisto: Suomalais-Ugrilainen Seura.
- Raag, Raimo. 1999. *Från allmogemål till nationalspråk: språkvård och språkpolitik i Estland från 1857 till 1999*. Acta Universitatis Upsaliensis, Studia multiethnica Upsaliensia 12. Univ.
- Sámediggi. 2019. *Riektačállinrávvagat*. <https://www.giella.org/articles/6w4qY0j5i6oG48SJsVLOpg>.
- Sorjonen, Jenna. 2019. Kuin ympäröivä luonto vai vieraaksi tehty insinöörikieli? Suomen saamelaiskielten kirjakieliä koskevasta käsityksistä ja niiden roolista kielen elvytyksen kontekstissa. Pro gradu, Helsingin yliopisto.

- Vuolab-Lohi, Kaarina. 2010. Utfordringer i nordsamisk språkrøkt. *Språk i Norden 2010 = Sprog i Norden 2010*: tema: *sprognormering og tegnsprog*, Språk i Norden, 51–56. <https://tidsskrift.dk/sin/article/view/17252>.
- Vuolab-Lohi, Káre. 2007. "Máilmmi alladeamos olmmoš" – Sámegiela giellagáhttema mánggalágan hástalusat. Girjjis *Sámit, sánit, sátnehámit*: *riepmočála Pekka Sammallahitii miessemánu 21. beaivve 2007*, doaimmahan Ante Aikio ja Jussi Ylikoski, 423–432. Suomalais-ugrilaisen seuran toimituksia 253. Helsset: Suomalais-Ugrilainen Seura.

Guest editors

Ilona Kivinen, ilona.kivinen@helsinki.fi

Marko Jouste, marko.jouste@oulu.fi

Editor

Maiju Saijets, maiju.saijets@ulapland.fi

Editorial Board

Marja-Liisa Olthuis, marja-liisa.olthuis@oulu.fi

Kristiina Ojala, kristiina.i.ojala@outlook.com

Trond Trosterud, trond.trosterud@uit.no

Jelena Porsanger, jelena.porsanger@gmail.com

Irja Seurujärvi-Kari, irja.seurujarvi@gmail.com

Pigga Keskitalo, pigga.keskitalo@ulapland.fi

Kimberli Mäkläräinen, kimberli.makarainen@helsinki.fi

Berit-Ellen Juuso, beritej@sammas.no

Homepage for the journal and the association

www.dutkansearvi.fi

Contact

Dutkansearvi c/o

Alkuperäiskansatutkimus PL 24

(Unioninkatu 24)

00014 Helsingin yliopisto, Suomi/Finland

Association's membership fee

20 euros per year, students and pensioners 10 euros.

IBAN FI98 5723 0220 3848 66, BIC OKOYFIHH